

# Church Bulletin

3 września 2016 / 3 September 2016

**WITAMY !**

*Cieszymy się, że przyszedłeś, aby razem z nami słać dobroć i wielkość naszego Boga. Niech światło jaśniejące ze Słowa Bożego będzie błogosławieństwem dla każdego uczestnika nabożeństwa.*

**WELCOME!**

*We are glad you came to join us to celebrate the goodness and greatness of our God. Let the light shining from the Word of God be a blessing for each person participating in the service.*



**Polsko-Australijski Kościół  
Adwentystów Dnia Siódmego**

100 James Street,  
Dandenong 3175

[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)

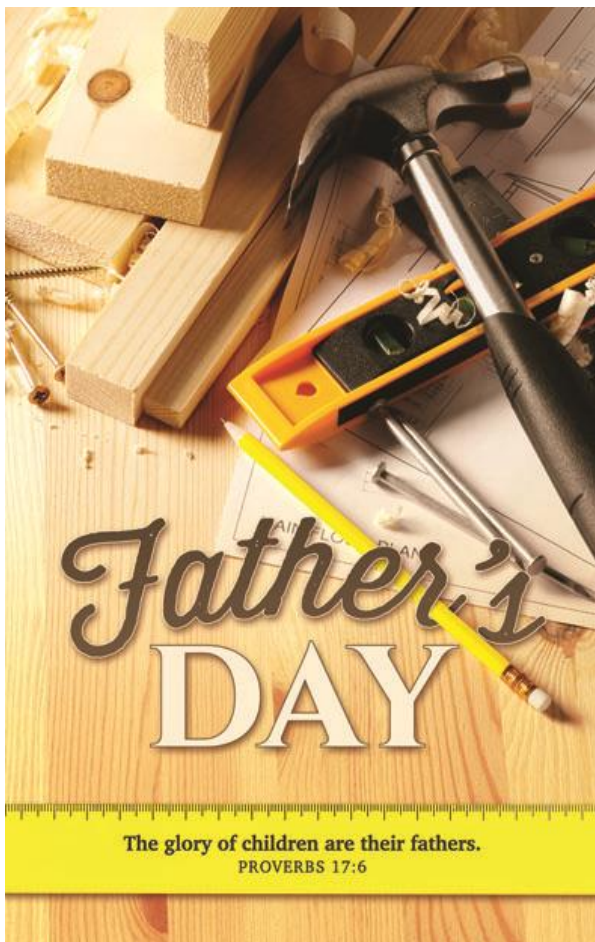
**Dandenong Polish-  
Australian Seventh-day  
Adventist Church**

*Church Pastor*

**Roman Chalupka**

ph. 0432 058-233

[roman.chalupka@gmail.com](mailto:roman.chalupka@gmail.com)



# program

## zachody słońca / sunset times

Dzisiaj / tonight 18:01

Piątek za tydzień / next Friday 18:06

**9:30 Studium Biblijne w grupach**

**10:30 Apel Misyjny**

**11:00 Kazanie** pr Roman Chalupka

*Tytuł kazania: "Dar od Boga" Izaj. 58:13,14*

## Dary:

Dzisiaj: Budżet lokalny

*Za tydzień: Budżet lokalny*

**Dyżury 3 września**

**Prowadzenie Szk. Sob: Z. Wrzos**

*Za tydzień: Młodzież*

*Zebranie nauczycieli 9/09/16: Norbert Szambelan*

**Koordynator Nabożeństwa: H. Wawruszak**

*Za tydzień: Tomek Korosteński*

**Tłumaczenie kazania: Jacek Patryarcha**

*Za tydzień: H. Wawruszak*

## Informacje dla Zboru

• **SEMINARIA "TAJEMNICE PROROCTW"**. Seminaria są prowadzone w soboty o godz 16:00 po angielsku oraz w środy o godz. 19:00 po polsku. Piąte seminarium dzisiaj a następnie to samo seminarium po polsku w środę 24 sierpnia. Serdecznie zapraszamy.

• **KIEROWNIK SZKOŁY SOBOTNIEJ** zaprasza wszystkich nauczycieli oraz wszystkich zainteresowanych do wspólnego studiowania Lekcji Szk. Sobotniej w piątki o 19:00.

• **AKCJA "NOURISH"**. Nasz udział w tej akcji, prowadzonej przez sąsiedni Kościół Baptystów koordynuje s. Ivanka Millen. Prosimy o zgłaszanie się do niej osobiście lub telefonicznie (04030 204-649).

• **FUND RAISING DINNER**, czyli zbieramy fundusze mające pomóc w pokryciu kosztów nowych ławek w kościele a to poprzez zakup biletów na specjalny WSPÓLNY OBIAD. Cała suma uzyskana z biletów zostanie przekazana na ten cel. Obiad Prosimy zwrócić uwagę na szczegóły na plakacie w foyer.

• **BŁOGOSŁAWIEŃSTWO DZIECI**. W sobotę 17 września będziemy mieć miłą uroczystość błogosławienia dzieci, króre niedawno urodziły się w naszym Zborze.

• **WIECZERZA PAŃSKA**. Data tej uroczystości została przeniesiona z 3/09 na 1 października br.

• **KAMP NA PHILLIP ISLAND**. Kamp Zborowy jest zaplanowany na 18-20 listopada br. Koszt za cały pobyt i wyżywienie (wegetarian): [(wiek) - cena]] : (14+) - \$161.70, (9-13) - \$121.28, (3-8) - \$80.85. Wizyta bez wyżywienia: 13.20. Zapłaty do 22/10/16 przyjmuje Alan Kfoury lub Brendan Kowalski.

• **ZMARŁA S. EDYTA OSTAPOWICZ**. Z przykrością przyjmujemy wiadomość, że s. Edyta Ostapowicz, szeroko znana, szanowana i lubiana członkini zboru w Sydney zmarła w tym tygodniu. Rodzinie i przyjaciółom zmarłej składamy wyrazy głębokiego współczucia, połączeni nadzieją ponownego spotkania przy przyjściu naszego Pana!

• **POGRZEB PRA STENIO GUNGADOO**, będzie miał miejsce w czwartek 8/09/16 na cmentarzu w Springvale po nabożeństwie żałobnym o godz. 11 w kościele Nunawading. Po pogrzebie o godz. 13:00 zapraszamy na poczęstunek do naszego kościoła.

• **WSPÓLNY OBIAD**. W przyszłą sobotę, po nabożeństwie zapraszamy wszystkich - wraz z naszymi gośćmi i przyjaciółmi - na wspólny obiad w holu kościelnym. Chcemy spędzić wspólnie czas w miłej atmosferze, dzieląc się przyniesionymi przez nas ulubionymi potrawami.

• **KONFERENCJA DLA KOBIET** z całej Dywizji w zeszłym tygodniu była fantastyczna, bardzo profesjonalna, świetni mówcy. Za dwa tygodnie, podczas apelu misyjnego powiemy więcej na ten temat. Audio z Konferencji wkrótce będzie możliwe pobrać z Internetu. Detale podamy później.

# programme

**9:30 Bible Study** in small groups

**10:45 Mission Appeal**

**11:00 Divine Service** pr Roman Chalupka

**Sermon's title: "Gift from God "** Isajah 58:13,14

## Offering:

Today: Local Budget

*Next week: Local budget*

**Duty Roster** September 3<sup>rd</sup>

**Sabbath School Leading:** Z. Wrzos

*Next week: Youth*

*Teacher's meeting 9/09/16: Norbert Szambelan*

**Worship Coordinator:** H. Wawruszak

*Next week: Tomek Korosteński*

**Sermon translation:** Jacek Patryarcha

*Next week: H. Wawruszak*

## Church announcements

• **SEMINARS "SECRETS OF PROPHECY"**. Seminars are conducted in English on Saturdays at 4pm. Fifth seminar – today at 4pm. The same seminar is repeated in Polish language – on Wednesdays at 7pm. All welcome.

• **SABBATH SCHOOL LEADER** is inviting teachers and anyone interested in studying Sabbath School lessons for Friday meetings at 7pm.

• **VOLUNTEERS**, wishing to help our neighbour Baptist Church in their program "Nourish", please talk or call (04030 204-649) sis Ivanka Millen. She is coordinating our involvement in this service for the disadvantaged in the community.

• **FUND RAISING DINNER.** There is a good opportunity to buy new pews for our church a lot earlier than planned and at the same time to save a lot of money. To help this project become a reality we can buy a ticket for a special FUND RAISING DINNER. Please see the poster in the foyer for details.

• **SPECIAL BLESSING** ceremony for the recently born babies: 17<sup>th</sup> September.

• **LORD'S SUPPER.** Originally planned on 3<sup>rd</sup> Sept has been moved to 1<sup>st</sup> October.

• **CHURCH CAMP.** This year's Church Camp will be on Phillip Island on 18-20 November 2016. Cost: Adult 14+ ... \$161.70, 9-13 ... \$121.28, 3-8 ... \$80.85. Prices are for the full period including meals (vegetarian). Day Visitors - \$13.20 (meals not included). Payment is due by the 22 October 2016. Payment is to be made to Alan Kfoury or Brendan Kowalski. Please enclose payment in envelope with person/s name. Location: 1775 Phillip Island Rd, Cowes 3922.

• **EDYTA OSTAPOWICZ.** It is with great sadness to hear that sister Edyta Ostapowicz from Sydney, a person well known to many of us, respected and loved has passed away this week. Our hearts go out to her family and friends. May the Blessed Hope of resurrection be comforting you in this sad time.

• **FUNERAL SERVICE OF PR STENIO GUNGADOO** will be held on Thursday 8 Sept at the Nunawading church at 11 am followed by the burial at Springvale Cemetery. After the funeral light refreshments will be served in our Dandenong church hall.

• **CHURCH LUNCH.** Next week after the Divine Service we invite members and visitors to stay with us for a Fellowship meal.

• **WOMENS MINISTRIES CONFERENCE** on the South Pacific Division level last week was fantastic! It was highly professional with great speakers. We will have a brief talk about it in two weeks' time during the Mission Appeal. Also, the conference audio will soon be downloadable to your computer. We will provide links later.



**Pastor Stanisław Dąbrowski nie żyje.** Ur. 3 stycznia 1925 r., w Dubnie na Wołyniu, zm. 31 sierpnia 2016 – duchowny adwentystyczny, były wieloletni przewodniczący Kościoła Adwentystów Dnia Siódmego w Polsce, publicysta oraz wykładowca Wyższej Szkoły Teologiczno-Humanistycznej im. Michała Beliny-Czechowskiego w Podkowie Leśnej (WSTH).

W czasie II wojny światowej był więźniem nazistowskiego obozu z którego zbiegł, powtórnie aresztowany trafił na roboty przymusowe w III Rzeszy, z których wrócił dopiero po wyzwoleniu przez wojska amerykańskie. Po powrocie do kraju osiadł w Łodzi gdzie pracował jako urzędnik w tamtejszej Izbie Skarbowej. Był skarbnikiem Diecezji Południowej w latach 1947-1953, a w latach 1954-1965 sekretarzem Zarządu

Centralnego Kościoła ADS w RP. Doprowadził w 1957 r., do reaktywacji powstałego w 1921 adwentystycznego wydawnictwa „Znaki Czasu”. Wieloletni starszy warszawskiego zboru. Reprezentował polskich adwentystów na licznych międzynarodowych kongresach. Obserwator na II, III i IV sesji Soboru Watykańskiego II w Rzymie, oraz zgromadzeniach organów Chrześcijańskiej Konferencji Pokojowej w Pradze w latach 1963 i 1971.

W latach 1965-1988 piastował funkcję przewodniczącego Kościoła Adwentystów Dnia Siódmego w RP. W 1972 otrzymał tytuł doktora *honoris causa* Andrews University w USA. Starszy zboru zboru w Podkowie Leśnej. W dorobku autorskim ma także kilkadziesiąt publikacji książkowych i blisko tysiąc artykułów publikowanych w prasie krajowej i zagranicznej (*Wikipedia oraz [www.adwentystci.waw.pl](http://www.adwentystci.waw.pl)*).

### PLAN USŁUGIWANIA / PREACHING SCHEDULE

- 3/09/16** – pr Roman Chalupka
- 10/09/16** – pr Josh Stanley
- 17/09/16** - pr Roman Chalupka
- 24/09/16** – br Peter Grochocki
- 1/10/16** - pr Roman Chalupka

### KALENDARZ/CALENDAR

- 3/09/16** – 5<sup>th</sup> Seminar "Secrets of Prophecy", 4pm (English)
- 7/09/16** – 5. Seminarium "Tajemnice Proroctw", 19:00 (polski)
- 3/09/16** – Dzień Ojca / Father's Day – Program prepared by our children
- 8/09/16** – Pogrzeb pastora Stenio Gungadoo, 11am Nunawading Church, 1pm Dandenong PL
- 10/09/16** – Sobota młodzieżowa / Youth Sabbath (Wspólny obiad/Potluck Lunch)
- 17/09/16** – Błogosławieństwo dzieci / Special Blessing for the recently born children.
- 25/09/16** – Fund Rising Dinner
- 1/10/16** – Wieczera Pańska / Lord's Supper
- 18-20/11/16** – Kamp zborowy/ Church Camp – Phillip Island

### QUOTE OF THE WEEK:

**MANY PEOPLE WANT TO CHANGE THE WORLD  
ONLY A FEW WANT TO CHANGE THEMSELVES**

**OGŁOSZENIA DO BIULETYNU/ BULLETIN ANNOUNCEMENTS** SMS 0412341888 or call 9708-0426

**REZERWACJA I KOORDYNACJA WYDARZEŃ ZBOROWYCH** – Tomek Chalupka (0466 002-090) lub Henry W. (0412341888)